

(D) Halogen-Suchscheinwerfer, verstellbar, Art.-Nr. 30222



Achtung: Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, lesen Sie bitte vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung komplett und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen auf. Die Bedienungsanleitung gehört zum Scheinwerfer und ist bei einer Weitergabe an Dritte ebenfalls weiterzugeben.

Sicherheits- und Einsatzhinweise:

1. Der Suchscheinwerfer ist nicht für einen Einsatz im öffentlichen Straßenverkehr zugelassen.
2. Der Suchscheinwerfer darf nur in trockener Umgebung eingesetzt werden.
3. Die Befestigungseinrichtung (Saugfuß) darf nicht modifiziert werden, das Befestigen darf nur über den Saugfuß an ebenen und glatten Oberflächen erfolgen. Wenn die Oberfläche nicht völlig glatt und eben ist, kann der Saugfuß Luft ziehen und der Suchscheinwerfer herabfallen - Unfallgefahr!
4. Richten Sie den Suchscheinwerfer niemals direkt in das Gesicht von Personen und blicken Sie selbst niemals direkt in den Scheinwerfer - hohe Verletzungs- und Unfallgefahr durch Blendung!
5. Der Scheinwerfer gehört nicht in Kinderhände - hohe Verbrennungsgefahr! Halten Sie Kinder vom Scheinwerfer fern und bewahren Sie den Scheinwerfer bei Nichtgebrauch so auf, dass er von Kindern nicht erreicht werden kann.
6. Berühren Sie die Streuscheibe des Scheinwerfers niemals während des Betriebs bzw. in der Abkühlphase nach dem Betrieb - Verbrennungsgefahr!
7. Lassen Sie den Scheinwerfer nach der Benutzung in der Arbeitslage auf die Umgebungstemperatur abkühlen - niemals direkt nach der Benutzung z. B. im Fahrzeug ablegen!
8. Halten Sie eine Mindestentfernung des Scheinwerfers zu Gegenständen entsprechend der Festlegung des Typenschildes ein - Brandgefahr! Niemals auf oder in der Nähe von brennbaren Gegenständen installieren und betreiben.
9. Niemals in Umgebungen betreiben, in den explosive Gase auftreten können.
10. Behandeln Sie den Scheinwerfer schonend, vermeiden Sie starke Stöße und Vibrationen, diese können insbesondere bei eingeschaltetem Scheinwerfer zu vorzeitigem Ausfall der Halogenlampe führen!

Bedienung

1. Stellen Sie den Scheinwerfer mit dem Gummisaugfuß auf eine ebene und völlig glatte Oberfläche. Der Hebel am Saugfuß muss voll nach links gekippt sein.
2. Klappen Sie den Hebel nun ganz nach rechts. Der Saugfuß muss den Scheinwerfer jetzt sicher halten.
3. Stecken Sie den Bordnetzstecker in eine 12-V-Bordnetzsteckdose. Ist diese nur mit ein geschalteter Zündung stromführend, schalten Sie die Zündung des Fahrzeugs ein (siehe dessen Betriebsanleitung).
4. Schalten Sie den Scheinwerfer über den Kippschalter in der Kabelfernbedienung ein.
5. Bewegen Sie den Scheinwerfer mit den vier Pfeiltasten auf der Fernbedienung in die gewünschte Richtung. Beachten Sie die o.g. Sicherheitshinweise.
6. Schalten Sie den Scheinwerfer nach der Benutzung aus und ziehen Sie den Stecker aus der Bordnetzsteckdose.
7. Lassen Sie den Scheinwerfer abkühlen und lösen Sie dann den Saugfuß durch Umklappen des Saugfußhebels ganz nach links.

Wartung:

1. Reinigen Sie den Scheinwerfer nur im abgekühlten Zustand mit einem trockenen Tuch. Keine Reinigungsmittel oder Chemikalien anwenden!
2. Halten Sie die Streuscheibe sauber. Bei hartnäckigen Verschmutzungen, z. B. Insekten, legen Sie ein feuchtes Tuch für einige Minuten auf die Streuscheibe und entfernen dann die Verschmutzungen mit einem Tuch - keine Scheuer- oder Poliermittel einsetzen!
3. Das installierte Leuchtmittel hat eine sehr hohe Lebensdauer. Sollte es dennoch einmal defekt sein, wenden Sie sich wegen eines Austauschs an uns.

Technische Daten

Betriebsspannung:.....12 V DC
Stromaufnahme mit/ohne Antrieb:.....max. 8,5/7,8 A
Leuchtmittel:.....Halogenlampe 12 V/100 W
Schwenkwinkel:.....340 Grad
Neigungswinkel:.....50 Grad
Anschlusskabel:.....4,5 m
Durchmesser des Saugfußes:.....160 mm
Abm. (B x H x T):193,1 x 241,5 x 175 mm



Entsorgung

Gerät nicht im Hausmüll entsorgen!
Elektronische Geräte sind entsprechend der Richtlinie über
Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen
Sammelstellen für Elektronik-Altgeräte zu entsorgen!

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät:

Halogen-Suchscheinwerfer, Art.-Nr. 30222

den folgenden EG-Richtlinien entspricht und in der Serie entsprechend gefertigt wird:

2004/108/EC

Der Artikel entspricht folgenden, zur Erlangung des CE-Zeichens erforderliche Normen:

EN 61000-6-1:2007

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

Bei jeder Veränderung des Produkts und nicht bestimmungsgemäßer Anwendung verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Diese Erklärung wird verantwortlich für den Hersteller/Importeur:

Berger + Schröter GmbH, Voerder Straße 83, 58135 Hagen

abgegeben durch:



Hagen, 20. 04. 2014

Schröter, Eckhard, Geschäftsführer

Copyright by **Berger & Schöten**

Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung von Berger + Schröter darf diese Bedienungsanleitung, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Technische Änderungen können jederzeit ohne Ankündigung vorgenommen werden. Die Bedienungsanleitung wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.

(GB) Rotating Halogen Spotlight, Art.-Nr. 30222



Caution!

To prevent damages read this manual carefully. These operating instructions belong with this product. They contain important information for putting it into service and operating it. This should be noted also when this product is passed on to a third party. Therefore look after these operating instructions for future reference.

Safety instructions

1. The spotlight is not allowed to use in public traffic.
2. Use the spotlight only in dry environments.
3. Do not modify the suction base. The suction base can only fit on flat and smooth surfaces.

Use only the suction base for attaching the spot light. Make sure the base fits proper to surface without air passing into the base. Otherwise the spotlight may fall down.

4. Do not direct the spotlight to the face of other persons and never look directly into the spotlight - it can damage the eyes!
5. Keep out the spotlight of reach of children when using and storing - high burning damage!
6. Never touch the front glass when using the spotlight - damage of burning!
The spotlight is also very hot during the cooling phase after using!
7. Let the spotlight cool down after using, before storing it. Never store e.g. into the car directly after using!
8. Keep minimal distance to flammable objects like printed on the nameplate of the spotlight. Never install and use the spotlight on or near flammable objects.
9. Handle with care. Avoid thrusts and vibrations - this can induce the early blackout of the halogen lamp.

Using instructions

1. Place the spotlight with the suction base on flat and smooth surface. The lever must be turned to the left.
2. Turn the lever full to the right. The suction base sucks in.
3. Put the 12V plug into cigarette lighter socket. If the cigarette lighter socket takes only power, when the motor ignition is on, switch on the ignition (see your car manual).
4. Switch on the spotlight with the rocker switch on the cable remote.
5. Move the spotlight by pushing the arrow keys on the cable remote. Observe the safety instructions.
6. Switch off the spotlight after using and unplug the plug from the cigarette lighter socket.
7. Let the spotlight cool down. After this detach the suction base by turning the lever to the left.

Maintenance

1. Clean the spotlight only after cooling down the spot with an dry cloth. Do not use detergents and chemicals!
2. Keep the lens clean. If the lens is very contaminated, e.g. by insects, put a damp cloth for some minutes to the lens and remove the contamination by using a cloth - never use abrasives!
3. The beam is very long lasting. If the beam is defective, contact your dealer.

Specifications

Voltage:..... 12V DC
Power consumption w/wo motor:.....max. 8,5/7,8 A
Beam:.....Halogen lamp 12V/100 W
Pivoting angle:.....340 deg.
Tilt angle:.....50 deg.
Cable:.....4,5 m
Diameter of the suction base:.....160 mm
Dim. (W x H x D): 193,1 x 241,5 x 175 mm



Disposal

Dispose of the unusable product according to valid legal regulations

(F) Projecteur halogène orientable, Code art. 30222



Note importante !

Afin d'éviter des blessures et des dommages matériels, veuillez lire intégralement le mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil et le conserver afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Le mode d'emploi fait partie intégrante du projecteur et doit être remis avec l'appareil dans le cas d'un transfert à un tiers.

Consignes de sécurité et d'utilisation

1. Le projecteur orientable n'est pas homologué pour une utilisation dans le cadre de la circulation routière.
2. Le projecteur ne doit être utilisé que dans un environnement sec.
3. Le dispositif de montage (pied ventouse) ne doit pas être modifié ; le montage ne doit être effectué que sur des surfaces planes et lisses au moyen du pied ventouse. Si la surface n'est pas entièrement lisse et plane, le pied ventouse risque de glisser et le projecteur de tomber – Risque d'accident !
4. Ne jamais diriger le projecteur orientable directement vers des visages et ne jamais regarder directement vers le projecteur – Risque élevé de blessure et d'accident lié à l'éblouissement!
5. Le projecteur ne doit pas être à la portée des enfants – Risque élevé de brûlure ! Tenir les enfants éloignés du projecteur et, en cas de non-utilisation de l'appareil, le ranger de façon à ce qu'il ne soit pas accessible à des enfants.
6. Ne jamais toucher le verre diffusant du projecteur pendant son fonctionnement et/ou pendant la phase de refroidissement après l'utilisation – Risque de brûlure !
7. Après utilisation, laisser refroidir le projecteur en position de travail à température ambiante – Ne jamais poser l'appareil, par exemple, dans un véhicule juste après l'avoir utilisé !
8. Respecter une distance minimum entre le projecteur et des objets, indiquée sur la plaque signalétique – Risque d'incendie ! Ne jamais installer, ni utiliser sur des objets combustibles ou à proximité de ces derniers.
9. Ne jamais utiliser dans des environnements présentant des risques liés à des gaz explosifs.
10. Manipuler le projecteur avec précaution et éviter les chocs et les vibrations risquant d'entraîner une défaillance prématurée de l'ampoule halogène, notamment lorsque le projecteur est en marche !

Utilisation

1. Placer le projecteur avec le pied ventouse en caoutchouc sur une surface plane et entièrement lisse. Le levier situé sur le pied ventouse doit être complètement incliné vers la gauche.
2. Rabattre complètement le levier vers la droite. Ainsi, le pied ventouse doit tenir le projecteur en toute sécurité.
3. Brancher la fiche du réseau de bord à une prise de courant du réseau de bord de 12 V. Si celle-ci n'est sous tension que lorsque l'allumage est en marche, mettre l'allumage du véhicule en marche (cf. le mode d'emploi).
4. Mettre le projecteur en marche au moyen de l'interrupteur à bascule de la télécommande à fil.
5. Déplacer le projecteur dans la direction souhaitée à l'aide des quatre touches à flèche situées sur la télécommande. Observez les consignes de sécurité ci-dessus.
6. Après l'utilisation, mettre le projecteur à l'arrêt et débrancher la fiche de la prise de courant du réseau de bord.
7. Laisser refroidir le projecteur, puis retirer le pied ventouse en rabattant complètement le levier du pied ventouse vers la gauche.

Entretien

1. Nettoyer le projecteur avec un chiffon sec uniquement lorsqu'il est refroidi. Ne pas utiliser de détergents, ni de produits chimiques !
2. Maintenir le verre diffusant propre. Dans le cas d'encrassements persistants, occasionnés par exemple par des insectes, il convient de poser un chiffon humide sur le verre diffusant pendant quelques minutes, puis d'éliminer la saleté au moyen du chiffon – Ne pas utiliser de produits d'abrasion ou de polissage !
3. L'ampoule installée a une très longue durée de vie. Si, toutefois, elle s'avérait défectueuse, n'hésitez pas à vous adresser à nos services pour un remplacement.

Caractéristiques techniques

Tension de service:	12 V DC
Puissance absorbée avec/sans commande:	max. 8,5/7,8 A
Ampoule:	lampe halogène 12 V/100 W
Angle d'orientation:.....	340 degrés
Angle d'inclinaison:	50 degrés
Cordon d'alimentation:.....	4,5 m
Diamètre du pied ventouse:	160 mm
Dim. (l x H x P):.....	193,1 x 241,5 x 175 mm



Mise au rebut

Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères !

Les appareils électroniques doivent être remis dans les centres de collecte locaux, destinés aux vieux appareils électroniques conformément à la directive sur les vieux appareils électriques et électroniques !

(NL) Halogeen zoekschijnwerper, verstelbaar, Art.-nr. 30222



Attentie!

Om persoonlijk letsel en materiaalschade te vermijden, dient u de gebruiksaanwijzing voor de ingebruikname compleet te lezen en goed te bewaren om deze later te kunnen raadplegen. De gebruiksaanwijzing hoort bij de schijnwerper en moet worden meegeleverd als de schijnwerper aan derden wordt doorgegeven.

Veiligheids- en gebruiksinstructies

1. De zoekschijnwerper is niet goedgekeurd voor gebruik in het openbare wegverkeer.
2. De zoekschijnwerper mag alleen in een droge omgeving worden gebruikt.
3. De bevestigingsinrichting (zuigvoet) mag niet worden veranderd. De bevestiging mag alleen via de zuigvoet op een vlak, glad oppervlak plaatsvinden. Als het oppervlak niet helemaal glad en vlak is kan de zuigvoet lucht aantrekken en kan de zoekschijnwerper eraf vallen- gevaar voor ongevallen!
4. Richt de zoekschijnwerper nooit direct in het gezicht van personen en kijk zelf nooit direct in de schijnwerper – groot gevaar voor letsel en ongelukken door verblinding!
5. De schijnwerper hoort niet in handen van kinderen – groot gevaar voor verbrandingen! Houd kinderen op afstand van de schijnwerper en bewaar de schijnwerper als deze niet wordt gebruikt zodanig dat deze niet door kinderen kan worden bereikt.
6. Raak het diffusiescherm van de schijnwerper nooit aan tijdens de werking c.q. in de afkoelfase na de werking - verbrandingsgevaar!
7. Laat de schijnwerper na gebruik in de arbeidsstand afkoelen op omgevingstemperatuur - nooit direct na gebruik bijv. in de auto neerleggen!
8. Houd de minimumafstand van de schijnwerper tot voorwerpen aan volgens de gegevens op het typeplaatje - brandgevaar! Nooit op of in de nabijheid van brandbare voorwerpen installeren en toepassen.
9. Nooit in een omgeving gebruiken waarin explosieve gassen kunnen voorkomen.
10. Behandel de schijnwerper behoedzaam, voorkom zware schokken en trillingen, deze kunnen vooral bij ingeschakelde schijnwerper leiden tot vroegtijdig uitvallen van de halogeenlamp!

Bediening

1. Plaats de schijnwerper met de rubberen zuigvoet op een vlak en volledig glad oppervlak. De hendel aan de zuigvoet moet helemaal naar links omgezet zijn.
2. Zet de handel nu helemaal naar rechts. De zuigvoet moet de schijnwerper nu veilig vasthouden.
3. Steek de stekker van het boordnet in een 12-V-boordcontactdoos. Als deze alleen bij ingeschakeld contact stroom geleidt, schakelt u het contact van het voertuig in (zie de betreffende gebruiksaanwijzing).
4. Schakel de schijnwerper in via de tuimelschakelaar in de kabelafstandsbediening.
5. Beweeg de schijnwerper met de vier pijltoetsen op de afstandsbediening in de gewenste richting. Neem de bovengenoemde veiligheidsinstructies in acht.
6. Schakel de schijnwerper na gebruik uit en trek de stekker uit de boordcontactdoos.
7. Laat de schijnwerper afkoelen en maak daarna de zuigvoet los door de hendel van de zuigvoet helemaal naar links om te zetten.

Onderhoud

1. Reinig de schijnwerper alleen in afgekoelde toestand met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of chemicaliën!
2. Houd het diffusiescherm schoon. Bij hardnekkige verontreinigingen, bijvoorbeeld insecten, legt u enkele minuten een vochtige doek op het diffusiescherm en verwijdert u de verontreinigingen vervolgens met een doek. Gebruik geen schuur- of poetsmiddelen!
3. De geïnstalleerde lamp heeft een zeer lange levensduur. Als deze niettemin defect is, neem dan voor een vervanging contact met ons op.

Technische gegevens

Bedrijfsspanning: 12 V DC
Stroomopname met/zonder aandrijving: max. 8,5/7,8 A
Lamp: halogeenlamp 12 V/100 W
Zwenkhoek: 340 graden
Buighoek: 50 graden
Aansluitkabel: 4,5 m
Doorsnede van de zuigvoet: 160 mm
Afmetingen. (B x H x D): 193,1 x 241,5 x 175 mm



Afvalverwijdering

Werp het apparaat niet bij het huisvuil weg!

Elektronische apparaten volgens de richtlijn betreffende oude elektrische en elektronische apparaten inleveren bij de gemeentelijke inzamelplaatsen voor oude elektronische apparatuur!